

# Latweeschu Awises.

Nr. 47.

Zettortdeenâ 22. November

1856.

## Awischu-sinnas.

Gtâ Novemberi Deems muhsu Veelwirstam Nikolajam Nikolajewitscham dewis jaunus dehkus, fo sw. kristibâ nosaufuschî par Nikolaju. Lai Deems audsina!

No muhsu ohstahm raksta, ka ar tahm wehtrahm un to agru seemu dauds skahdes gaddijusees pee kuggeem. Kronstattê tur tapat kâ wiffâs muhsu ohstâs branga andele un wairak kâ 3500 kuggu bijuschî, kahdi 3—4 kuggi leddu eefalluschî, un pulks kuggu, kas bij isgahjuschî, ar to leelu wehtru kas 4., 5. un Gtâ Novemberi bijuse, pohstâ gabjuschî. Tapat arri bij pee Baltisportes un Nehwales ohstahm Iggaunu semmê. Pee Pernawas 2 kuggi nogrimuschî, zilweki isglahbuschees. Arri Rihgas juhrâ un pee Dundagas Kolkaragga kuggi nihkuschî no wehtrahm un leddu pohstîti. — Ir Mellâ un Usowas juhrâ scho gadd leela andele bijuse, jo Sprantschî un Spanjeri, kam bads ar maifi, no turrenes pulks labbibas wedduschî. Taganroges ohstâ, Usowas juhrâ, fo Kalenderi karrâ bij pohstijuschî, wairak kâ 1000 kuggi bijuschî. — Awises raksta ka Sprantscheem pawisfam effoht 14 tuhft. 300 prezzes-kuggu un 225 dampkuggu, kas warroht lahdeht wairak ne kâ pufspeektu milljoni birkawu. Bet Kalenderi effoht 3 reises wairak, prohti 36 tuhft. 400 prezzes-kuggu un 1480 dampkuggu, kas lahdejoht 6 reises wairak prezzes ne kâ Sprantschu. Londones pilsatam ween peederroht 407 dampkuggi, Liverpolei 250 dampkuggi. — Awrikas leelu pasfaules-daku wehl mas fo pasihstam, jo pa leelu leelem smiltschu tukfnescheem un niknahm

melnahm paganu tautahm tur ne warr kluht eekschâ. Bet nu 2 Kalenderi, Bahrtakungs jaw fennak, un Missionaris Lewinstons un arri Sweedrs Andersons taggad pa Awrikas widdu staigajuschî un kaut gan wiffadas breefmas redsejuschî, laimigi pahrnahkuschî un stahsta sawadas leetas par schihm nepasihstamahm semmehm. Wehl tee naw ihstas sinnas par to islaiduschî. — No Kineferu walsts. Nu jaw 8 gaddi ka tur tas leelais dumpis un ka sawâ starpâ kaujahs un breefmigus darbus darra weens ohtru pohstidami. Ne weens ne ohtrs wehl ne warr wirrohku dabbuht un tihri schehl dsirdeht, kâ schî baggatâ leelâ semmê eet. Bet pa tam kristiga tizziba jo deenas jo wairak eetaifahs starp scheem tumfscheem paganeem un meers gan arri ne buhs, ja Kalenderi jeb zitta kristiga tauta ne nahks meerinaht. — Seemet-Amerikaneri nu sawu jaunu Presidenti iswehlejuschees, ar wahrdu Bukananu, kas us 4 gaddeem aizinahts par waldineeku. Schis effoht draugs teem, kas wehrgus turr, tadeht tee zitti to gan ne effoht gribbejuschî, bet teem wehrgu turretajeem scho reisi wirrohka palikuse. Us swehtkeem dabbuseet pirkt Amerikas isstahstischanu un lantkahrte, tad lassifeet ka tē eet pa Ameriku ar nabbaga melneem wehgeem un kahds leels eenais tur par to irr, ka zitti to wehrgu-buhshchanu ne buht ne gribb nowehleht, zitti to ar warru gribb. — Widdus-Amerikâ Walkeram nu eimoht flikti Granades pilsatâ un teiz ka to isdihshoht ahra. — No Asias raksta, ka Perseri no pawaffara laika leelo Grates pilsatu Awganistanê (skattees Asias lantkahrte) jaw ap- lehgeriejuschî un spaidijuschî. Sublija mehnesi

pahrs tuhftoscheem Persereem laimejees pil-  
fata eelaustees eefschâ, bet pilfahneeki tohs  
atkal isdsinnuschi un aplahwuschî; bet nu  
dsird, ka Persereem Septemberi isdeweess wissu  
to pilfatu ar warru panemt, pehz kurras tee gad-  
du gaddeem jaw tihko. Enlenderi, kas Persereem  
to ne nowehl un bihstahs, ka arri wissu Unga-  
nistanu ne panemm un pee Indias rohbescheem  
ne eetaifahs, par to nikni tadeht ar Persereem  
kareu grihb fahkt un taifa Indija kara-luggus  
gattawus. Arri dusmojahs prett Sprantscheem,  
ka tee Perserus ne effoht usrunnajuschî, lai  
atstahj no Crates. — Sprantschu Kei-  
sers gan schâ un ta darra Enlendereem pa  
prahtu, grihbendam teem draugs palikt, bet  
ta rahdahs, ka schi draudsiba jo deenas jo  
wairaf nihkt. Arri Enlenderi dusmojahs, ka  
leelee Sprantschu kaupmanni nu irr usnehm-  
schees muhsu Kreewu-semme pa 10 gaddeem  
ustaisiht wissus dselses-zekus, ko muhsu Kei-  
sers pawehlejis taisiht. Kemmi nu Ciropas  
lantkahrti un eefkattees labbi Kreewu-semme,  
tad tewim scho leetu isstahitischu ta: Dselses-  
zefsch kur skreen ar ugguns-ratteem jaw irr  
gattaws no Pehterburgas us Maslawu. No  
turrenes nu jauns zefsch jataifa us Rifego-  
rodas pilfatu, kur ta leela andele ar Sibi-  
riju un Ufiu. Atkal jataifa no Maslawas us  
Drelu, Kurflu, Karkowu, Perelopu lihds  
Weedofias ohstam Krimme. Drefchais zefsch  
no Pehterburgas us Dpfku, Dinburgu, Wil-  
nu, Bjalistaku lihds Warschawai (no turrenes  
us Wahzsemmi tas jaw gattaws) jaw irr  
eefahktis, bet nu taps taisihts gattaws. Zet-  
torto tad taisihis no Kurskas pilfata gare  
Mogilewu us Dinburgu pee Daugawas, te  
par Pehterburgas zekku pahr teescham gare  
Schauteem us Leepajas ohstu Kursemme,  
pawissam kahdas 4 tuhft. werstes, kas mak-  
fahs 268 millj. sudr. rub. Tad nu itt ahtri  
un weegli wissu prezzi warrehs iswest no lee-  
las baggatas Kreewu-semmes un ahtri skreet no  
Mellas jubras us Pehterburgu, Warschawu  
un muhsu jubru, un nu til buhs ihsta andele.

Bet tad gan arri Rihdsineeki taisihis dselses-zekku  
us Zelgawu un Schauteem, lai ir winneem no  
tam labbums nahktu. Lai sawam schehligam  
Keiseram par to no sirds pateizam.

— 8.

### No Skohdes puffed, Kursemme, tai 25ta Oktober.

Bezzi laudis ne atminnahs tahdu mohdigu  
wassaru redsejuschî, kur til aukts un tahds  
lectus allaschin bijis un labbiba til ilgi lauka  
stahwejuse, ka schogadd; jo us pat plauja-  
meem swehtkeem wehl warreja daschâ weeta  
seedofschus sirnus un saltas aufas us lauka  
redseht, un tal mehs baggatu plauschanu un  
kuplu ruddeni fagaidijam, ka ko preezatees, —  
un katrs warr preezigi uswilkt to pasihstamu  
dseefminu: „Lai wissi zeemi preezajahs par  
ruddens baggati buze. — Rudsi un was-  
fareja dewe baggatus augtus, sirni un kartup-  
peli arri dauds labbaki ka zittos gaddos. —  
Kartuppeli ihsti leeli no auguma; dasch wel-  
foht lihds 2 mahzinas. Til leijas un mah-  
lu semmes kartuppeli nihke un slimmoja, un  
dahrsa kohki mums sawu swehtibu leedse. —  
No ahbokeem, bumbeerehm un kirscheem bijam  
tukfchi gan. Seena arri masak ka pehrn.

Dahrsa kohkeem gan buhs tahrpi seedus  
maitajuschî, kas daschâ meschâ scho wassar  
bija kohrteli usnehmuschees un notukli ween  
kohkeem wissas lappas skaidri no-ehduschî.  
Daschi kungi litkuschi schohs kohku skaugus  
semme lassiht. Kahds lungs effoht lihds 50  
puhreem tahrpu lizzis no kohkeem nolassiht — un  
tatfchu wehl deesgan atlizzis, kas pehz par  
pelleki raibeem plestikeem (taurineem) pah-  
wehrsusches, effoht barreem aplahrt skrehju-  
schî ka ko pabrinotees. — Tadeht ka aukts  
tas laiks arweenu bija, mehs mas pehrkona  
schowassar dsirdejam. Pehdigais un labbi  
sihws pehrkons bija mums tai 21. Septem-  
berî no rihta, kas daschu skahdi padarrijis.  
Preekules mahjas kahdas espehris, kas no-

deggufchas. Mas-Gramsde kahda mahju fir-  
nu sabrda eespehris. Leel-Gramsde arri sib-  
bens us kalpa lauka diwi meeschu tuppeshos  
eespehris un schee gandrihs fadeggufchi, un  
Mas-Dahmes muifchas plazzi wezza leepa  
diwi reises tai deena eespehris, ka schi  
jaw fahkufe degt, bet ugguns nodsehsta.

Me ilgi pehz tam, tai 26. Septempera nakti,  
atkal dikti leels fals ka saglis newikkoht us-  
kritte wirfu; jo kas to bij redsejis un dsirde-  
jis Septemperi tahdu fallu redseht, fur beefs  
leddus preekschammâ us uhdeni traufos  
jaw spihdeja ka sudrabs.

Pehz atmettahs atkal firts laizinsch, faule  
gaischi par deenahm spihdeja, \*) kas ar lauku  
darbeem pakkala palikkufschus lautinus pee  
darba pasteigschus muddina ka waggare flin-  
kus kalpus — un wehlu eesehtus rudsinus —  
ka mahte wahju behrnau aukle un lehlo lihds  
spirgtaks paleek — brangi atfallinaja ta ka  
taggad wiffur rudsi ka falsch dekkis aplahts  
stahw un gahjeja firdi preezinacht preezi un  
wisseem mastizzigeem usfauz: „Woi redsi  
zilweks, ka Deems gudri pahre temi  
gahda, un ka Winna rohka baggata un  
spehzigâ. Bihstees To un pateiz Tam!!

Kalpam kahdam schinni gabbalâ, tai 27ta  
Septemperi us lauku 3 gaddu behrninsch  
fadedsis. Wezzaki isgahjuschi us lauku  
kartuppelus nemt un fakubruschi druwâ ug-  
guni, fur rohkas fasilidht un atstahjuschi  
fawus behrnus weenus paschus pee ugguns.  
Puifehns weens warrbuht par flahdu pee ug-  
gung peegahjis, ta ka schi swahrkus fahkrusi,  
un nu wiffas drehbes nehmschahs degt un  
behrns dikti eewainohts tik wehl weenu paschu  
deenu peetizzis, tad leelas fahpes nomirris.  
At, wezzaki, lubdsami, glabbajeet lab-  
baki fawus behrnus, lai nelaima kahda  
ne noteek un jums par wehlu naw ruhktas  
schehluma affaras jaraud.

\*) Nauz kahda sema, kahdas kuyenas tik agri nu jaw eetaif-  
jufhees, bet semme appakcha naw fallufe! S-3.

Kruhtes zeen. mahzitajs Proktoris, kas  
us leelu Dohrbes Wahzu draudsi par dwehfe-  
les gannu aizinahs, Kruhtes draudse 9 gad-  
dus tizzigi strahdajis, teize tai 15ta sweht-  
deena pehz waffarswehtku atfw., beidsamo  
reisi Kruhtes basniza spreddiki! — Lai  
Deems palihds tam kreetnam wihna-kalna  
strahdneekam jauna weeta ne-apnikkufchi strah-  
dakt lihds firmeem matteem, un lai teek tur ar  
tahdu mihlestibu sagaidihts, ar kahdu winsch  
scheit tikke iswaddihts!! K.

## K r u f f a.

Dabw. dieesm. gr. 148, 8. Ugguns un kruffa, sneegs  
un twalki, wehfsch un auka. — winna, —  
ta Kunga, — wahrbu padarra.

Kruffa pee mums dascha gadda weetahm  
gan pohstidama, ir nabbaga arrajam, pahru  
minnutu laika, isnihzina zerribu, un behdas  
winna eegahsch, un effam gan dsirdejuschi, ka  
ne ween us laukeem labbibu fahfitte, bet ka  
arri nammeem lohkus sadausija un lohpius  
eewainoja, woi pat kahdu nositte, kad kruffas  
graudi auguma leeli ka reeksti un ohlas, un  
wehl leelaki nogahsehs semme. Bet zittas  
semmes kruffa warrbuht wehl wairak par  
pohstu. Breesmiga kruffa bija Sprantschu-  
semme preeksch gandrihs septindesmits gad-  
deem. Schi kruffa gahje zaur wiffu semmi  
zauri weenpadsmits sprantschu-juhdsu plattu-  
ma. Tik widdu strehktis no tschetri lihds peezi  
juhdschm palikke bes kruffas. Pagahje puf-  
stunda kamehr bija gahjis pahri par katru  
weetu, bet pohsts ko isdarrija bij ne teizams  
leels. Kahdas weetas ne ween lohki un weffeli  
meschi palikke bes lappahm, paschi sarri bij  
nosisti un lohki stahweja ka luggu-mastes;  
wiffstipraki dakstini bija druppu druppas fa-  
treekti, kruffa pat zaur falmu jumteem bij  
zauri gahjufe, no appakcha tohs nobehrsi-  
dama ta ka laktes ween redseja. Sirgi, goh-  
wis un kas tik lauka stahweja, gruhiti bij ap-  
wainoti; awis pa tuhktoscheem nosistas, —  
un kad pehz kahdahm stundahm kruffa bij no-

Kuffufi, redseja laukus aplahtus ar wiffadeem putneem, itt ka pa scho strehki wiffas irbes, paipalas, strasdi, zihruki, pibles, sohfsis, lihds ar wahrnahm un wannageem buhtu isdeldeti. Urri salki un kanihkēni bija no-fisti, un zilwekeem salki pumpumi.

Skahdi noleme us fesch tuhktoschu tuhktoscheem rubbuteem!  
S. R—U.

### Ihfs stahstinsch.

Kahds wihrs apmekleja sawu flimmu draugu, jo tas bija isfalzis un winnu pee few ne bija aizinajis. „Zuhs effat flimmi un ne leekat manni pee few aizinabt? Zums irr behdas un ne nahkat tabs ar manni dalliht?“ Winsch atbildeja: „Meddus-rausi es labprabt dallohs ar manneem draugeem, bet to ar ruhktumeem fajauktu, paturru es preeksch sewis ween.

—n.

### Behrns un kohks.

(Iibfiba.)

1.

Zauns kohzinsch tappe peeseets,  
Pee refna meeta;  
Tas subdseja, ka peespeests  
Nu mohkas zeeta. —  
Ak wai! tee luhki zeeti,  
Kas aplahrt manni feeti;  
Tee darra mau dauds mohku.

2.

Tas dahrsineeks to kohku  
Atlaide wakkam; —  
Bet raug! nu tawu mohku,  
Nu bij pagallam! —  
Usnahze weefuls stipris  
Un nu bij kohzinsch krittis,  
Zaw gulleja pee — semmes.

3.

Tew behrnin', — jel apdohma, —  
Pee meeta ja-aug! —  
Tad ne lausihš tew sturma. —  
To apdohmadams isaug'!  
Tad tew ne ees, ka kohkam,  
Ne krittisi eeksch mohkam  
Bet ees ka Deews tew noliks!! —  
M. Pisif.

### Sluddinaschanas.

Kas par weenu, no 21. us 22. Oktobera deenu scho gaddu, pee Zihrawas-muifchas sagtu, zellu refnu, plohsa-tawu, schai muifchas waldifchanai skaidras stinas dohd, dabbu peezi sudr. rub. pateizibas maffas.  
Zihrawa, tai 30ta Oktobera deena 1856.



Birin-muifcha, Krimuldes basnizas walsti 50 werstes no Mihgas, us nahkofcheem Jurgeem 2 leelas mahjas, katra pabri par 30 dahlderu wehrtiba, isdohdamas us renti. Skaidras stinas at-rohn pee muifchas-waldifchanas. 3



Bez-Zehrzenmuifcha, Zehsu kreise, Chweles basnizas draudse, irr labbas semneetu mahjas, no 23 lihds 36 dahlderu leelas, ar labbeem tihromeem, labbu mescha-semmi, plawahn un gannibahn, no Jurgeem 1857 us klausifchanas renti dabbutamas, tapat weens kallejs, fursch arri to muifchas frohgu warr usnemt, dabbu weetu turpatt.  
Tee kas schihs mahjas, jeb to kalleja weetu griib usnemt, tohp usaizinati, lai pee laika peeteizahs pee Bez-Zehrzenmuifchas waldifchanas. 3

### Zauna grahmata.

Zelgawa pee Steffenhagen un dehla warr dabbut:

Peelikums  
pee

jaunas Dseesmu-Grahmatas.

B r i h w d r i k k e h t.

No juhrmassas-gubernements augstas waldifchanas puffes: Oberlehrer G. Blaes, Zensor. Zelgawa, tai 20. November 1856.  
No. 250.

# Zatweeschu Awischu

Nr. 47.

peelikkums.

1856.

## No debbes dschwokkeem.

(Lihdsiba.)

Dasch netizzigs zilweks dohma, ka muhschiga debbes dschwoschana ar scho laizigu dschwoschana ne effoht saweenota un tapehz ne dsennahs scheitan ta dschwocht, ka tee jaw eefahktu sataisitees, wiina dschwoschana ee-eet. Kahda fehla, tahdi augli; kahda schi laiziga dschwoschana tahda muhschiga. So, ja tas zilweks ko labbu sehj, to paschu tas arridsan pfaufs (Gal. 6, 7.) „So kam scheitan us debbes leetahm naw preeks un patilfschana, tam arri ta tur debbesis ne warrehs buht.“ Lai eet pee firds schi mahziba, jo tawa augscham zelschana buhs tahda kahds tu mirris. Klausaites te kahdu lihdsibu:

Kahds zilweks, — kas no jaunahm deenahm gramatu ne mahzijeos neds arri tam patizzis to mahzitees un lassih, — paharus, ko zitti tam eemahzijufchi, bija aismirris, basniza un pee Deewagalda gan mas gahjis. Kad winsch nomirris un nahzis pee debbes durwim, tad tahs bijufschas aisslehtas. Un kad tas pee tahm durwim klaudsinajis, tad isnahzis engelis un tam praffijis: „Ko tas gribboht?“ Tas zilweks atbildejis: „debbesis ee-eet.“ „Tu effi gan pee tahm ihstenahm durwim atnahzis,“ fazzijis tas engelis, „nahz es tewi weddischu tahlaku, jo muhsu Kunga namma irr dauds dschwoklu.“ (Zahn. 14, 2.) Tew pascham buhs iswehletees kura dschwokli tu gribbi palikt.“ So tezis tas engelis tam zilwekam preekscha gahjis tohs debbes dschwokkus rahdiht; apstahjees preeksch weenu no teem dschwokkeem un fazzijis: Redsi, scheitan dschwwo tee swehtigi, tee to Kungu no waigu waigam atsiht, un brihnodamees isfauz: „Al dsikkums tahs baggatibas un gudribas un Deewa atsihschanas: zil ne-ismannijamas irr

wiina teefas, un ne isdibbinajami wiina zetti, Wianam peeder gohds muhschigi. Amen.“ Reem. 11, 33. 36. „Tee runna no Deewa schelligas un brihnischligas waldischanas, kas tohs wirf semmes waddijis. Gribbi tu schinni dschwokli pee teem palikt?“ praffijis engelis. „Ne,“ atbildejis tas zilweks, „ta naw preeksch mannim nekahda muhschiga dschwoschana; wedd manni tahlati.“

Tas engelis nu gahjis tahlati un weddis to zilweku preeksch to ohtru debbes dschwokli un fazzijis: „Redsi scheit dschwwo swehtigi kas few paschus ar leelu preeku apbrihnojahs; jo tee nu irr panahlfufchi to swehtibu pehz kuras tee wirf semmes irr dsinnufchees; ta nu irr wiinneem scheitan dohta. Nu wiini kalpo tam Kungam sawam Deewam bes mitteschanas, eeksch preeka un lihgsimibas, tohs ne kas wairis ne aisteek. Winnu gribbeschana irr Deewa gribbeschana; tee irr atfwabbinati no kalposchanas to isnihkstamu lectu, us to swabbadibu tahs Deewa-behenu gohdibas. Reem. 8, 21. Ta nu irr wiinu muhschiga labklahschana. Gribbi tu schinni dschwokli pee teem palikt?“ „Ne,“ atteizis tas zilweks ar tumfchu balsi, „ta naw preeksch mannim ne kahda muhschiga dschwoschana; wedd manni tahlaku.“

Tad nu gahjufchi abbi tahlaku un apstahjufchees preeksch to treschu debbes dschwokli. „Redsi, scheitan dschwwo swehtigee,“ fazzijis tas engelis, „tee zits zittu pasihstahs, jehschu wirf semmes nekad naw redsejufchees; te irr swehti praweeschi, wezzi tehwi un zitti kriftigi, tee sehdi kohpa pee weena galda un bauda to faldu barribu tahs muhschigas Deewa mihlestibas, paschi sawa starpa arridsan bes mitteschanas mihledamees. Grehli, welns, un nahwe pee teem ne ee-eet, neds tohs wairis aisteek. Tee jaukt un mihligi ka brahti weenprahntigi kohpa dschwwo. Dahw. ds. 133, 1.

Klaufeß kà tee kà ar weenu balsu dseed: Skaidra, taifna mihlestiba, labprahntiba scheitan walda, wissur lihgsmoschana falda. Ta nu irr wiinu muhschiga labklahschana. Gribbi tu schinni dsihwokli pee teem palikt?" "Ne," atbildeja tas zilweks, „wedd manni tahlaki, ta naw preelisch mannim ne kahda muhschiga dsihwoschana.“

„Nu tad,“ fazzija tas engelis, „wehl weenu dsihwokli, to jauklaku par wisseem, es tewim gribbu rahdiht, bet tillai to weenu, ja tu tur ne gribbi palikt, tad preelisch tewim debbesis wairis dsihwoklus ne rassees.“ Tà wiini tah laku gahjuschi. — Ut kahdu jauku mihligu dseedaschanu tee no tahlenes jaw dsirdeju-schi; gan brihscham kà lehnu kohktu spehli, tē atkal kà stipru basunes skannu kà pehrkon norihbam; bet tas zilweks par to ne kō ne effoht preezajees, jo dseedaschanu swehtu dseefmu ne bija pafaulē mihlejis. Nu redsejis ne-isklaitamu pulku swehtu kauschu, kas tur tã dseedajusch; tee wissi baltas drehbes bijusch gebrbti un palma sarri teem rohkã. Par. gr. 7, 9. — Winnu widdũ winsch redsejis weenu zilwela Dehlam lihdsigu, ta waigs kã faule spihdejis, pee wiina rohkahm un kahjahm spohschas kã affins farkanas wahschu sihmes bijuschas. Tas engelis tam zilwekam teizis: „Redsi, tē dsihwo tee swehtigee, kas irr nahkuschi no leelahm behdahm un sawas drehbes ballinajusch eelisch ta Jehra affinin; Zahn. par. 7, 14. turredami palma sarrus sawas rohkã; jo wiini irr zihnijusches un uswarrejusch. Winnu widdũ walda tas meera leelstungs. Redsi, kahds zilweks! Zahn. 19, 5. Tas irr tas Kungs Jesus Kristus, tas Jehrs kas bija nokauts. To tee peeluhds un dseed fazzidami ar stipru balsi: tas Jehrs, kas tappe nokauts, irr zeenigs nent spehku un baggatibu, un gudribu un stiprumu un slawu, un gohdibu un pateischanu. Zahn. par. 5, 12. Muhschigi tee tam pateiz, kas tohs irr atpirzis ar sawu affini un swehtakus par mums engeleem darrijis. Redsi, tã tee tizzigi nabbaga grehzieeki zaur wiina dahrgu nopelnu irr tappusch swehti. Taggad wiina swehtu waigu tee ar

lihgsnibu flatta. Ta nu irr wiinu muhschiga labklahschana; gribbi tu schinni dsihwokli pee teem palikt?“ Tas zilweks jaw bijis nobst no-greefees, sawu waigu apsedsis un skanni breh-zis: „Wedd manni nobst no schejenes, to spohschumu es ne warru panest. Wirf semmes Tam ne bija ne kahds jaukums nedf skaitums, kã mehß Winnu usluhkojam, un ne kahds krahschums, kas mums buhtu patizzis. Ef. 53, 3. Nu redsu, kã wiss irraid pateefiba kō es no debbes-leetahm gan dsirdeju, bet ne gribbeju tizzeht, nedf arri To mihlejis no kurra waiga man taggad jabeht!“

Kad tas zilweks to bij isfazzijis, tad atstahjis to tas engelis un tai azzumirkli tee elles mahjeneeki to apstahjuschi un ar to kaudami no ta Kunga spohschuma behgusch redsdami To, kō tee bija duhrusch. Zahn. par. 1, 7.

Apdohma tē flah, mihlais lassitais, to dseefmas pantinu:

Kas nu schẽ laizigi, ar Deewu ne faweenahs,  
Tam buhs tur muhschigi no Deewa dsihwokteem  
Buht muhscham isstuntam.

Kaut tahds ar kauschunu, eelisch behdahm raudatu —  
Kad nu Deews derribu ar tew gribb padarriht,  
Tad nahz ar steigchunu, Tam Deewam padohtees  
Ar dwehstet un meef,  
Ar wissu meefas prah, ar preet' un mantu flah.

Kahdi debbes dsihwokt irr tad wirf semmes, kur tee zilweki warr eefahkt mahzitees un sataisitees winnds debbes dsihwoktis ee-eet, un kur to labbu sehku dabbuht, kã tur labbus augkus mantotu?

Redsi, Deews gribb kã wissi zilweki muhschigi tohp isglahbti un pee atsichanas tabs pateefibas nahf. 1 Tim. 2, 4. Tad nu teem zilwekem ja-eefahl pascheem jaw scheid wirf semmes pehz debbesigahm leetahm dohmaht un dsihtees; klausht teem no Deewa un waldischanas eezeltem waddoneem, prohti saweem mahzita jeem, jo tee irr ta Kunga engeli wirf semmes, (Mal. 2, 7.) kas sawas draudses wedd pee teem debbes dsihwokteem un rahda teem zilwekem to ihstenu dsihwibas zektu

zaur to, kas irr Pats tas zeffch un ta pateefiba, jo ne weens ne nahf pee Tehwa ka ween zaur Winnu. Jah. 14, 6.

Tad nu tas pirmas debbes dschwoklis wirf semmes irr ta ffohla, fur Deewa swehti wahrdi un fkladra tizziba tohp behrneem mahzita. Pee tahs tewi no masahm deenahm taws mahzitajs, ka Deewa engelis peewedd, un fakka: te nu mahzees Deewu atsiht, tam tizzeht, peelubgt un pehz wianna bausfleem dschwokht; Deewu un sawu turwaku mihleht. Klausu sawam mahzitajam ar labbu prahnu, tad tu dabbusi te to fehllu, kas tew scheid un tur labbus auglus neffih. So kad tu no masahm deenahm swehtus rakstus sinni, tad tee tewi warr gudru darriht us debbes preeku zaur tizzibu eeffch Jesu Kristu. 2 Tim. 3, 15.

Tas ohtris debbes dschwoklis wirf semmes irr Deewa-nams, zeenijama weeta, debbes wahrte. 1 Mohf. 28, 17. Tur flud-dinati tohp ta Kunga brihnumi, tur kalpo wiffi weenprahntigi tam Kungam sawam Deewam fur Winna gohdiba mahjo wirf semmes. Tur taws mahzitajs ka Deewa engelis tewi farga, pamahza, epreezina un swehti, labbu fehllu tawa firdi fehdams, ka warri labbus auglus krahtees. Mihle scho swehtu weetu, tad tur tew arri tas debbes dschwoklis buhs mihfch un patihkams, fo Deews irr fataisijis teem, kas winnu mihl. 1 Kor. 2, 9.

Tas treschais debbes dschwoklis wirf semmes irr swehta Bihhele, wezzas un jaunus Derribas-grahmata, kura swehti Deewa wahrdi zaur Mohsu un praweescheem ka arridsan zaur zitteem swehteem Deewa wihreem mums dohti. Ta arri pascha Deewa Dehla falds Ewangeliums jeb ta preezas mahziba, tee wahrdi tahs dschwibas, lihds ar swehtu apustulu grahmatahm ka dahrgs dwehfeles glihtums zeenijamas un mihlejamas. Kas labbaka ne ka tuhstoschi selta un sudraba gabali, kuras wahrdi faldaki ne ka meddus, un irr weens gaischums us muhsu zelkeem. Dahw. dseef. 119.

Pee tahs tewi mahzitajs ka Deewa engelis peewedd, te irr ta tibra fehlla no kuras lab-

bus auglus mantosi. Melle tur eeffcha to muhschigu dschwibu dabbuht. Jah. 5, 39.

Tas zettortais debbes dschwoklis wirf semmes irr swehtais Deewa-galds, swehts saweenofchanas meelasts ar Jesu Kristu, tas muhs ar sawu swehtu dahrgu affini atpirzis. Te mehs wianna zeefchanas peeminam, zaur kura wahtim effam dseedinati un ar wianna affini schlihtiti. 1 Jah. 1, 7. Tur mehs tohpam ar Deewu falihdsinati; ka wisseem teem kas eeffch wianna tizz, ne buhs pasudduscheem buht, bet to muhschigu dschwofchanu dabbuht. Jah. 3, 16. Pee ta tewi taws mahzitajs, ka Deewa engelis aizina fazzidams:

Nahz pee Jesus schinni deena,  
Winsch turr tewi dahrga zeena,  
Winsch tew mihli sawz pee fewim  
Swehti beedrotees ar tewim;  
Nahz pee wianna swehta galda,  
Kur ween mihlestiba walda.

Tahdi irr tee debbes dschwokli wirf semmes, fur zilweki warr mahzitees un fataisitees winnds debbes dschwoklds ee-eet un to muhschigu labklahschanu eemantohht. „Nahzeet, wiffas leetas fataisitas.“ Luhl. 14, 17.  
M. B.

**Pateizeet tam Kungam jo winsch irr mihligs un Winna schehlastiba paleef muhschigi!**

Kahds reisneeks stahsta ta: „Es Zuhli mehnefi par Wahzsemmi reisodams eenahzu masafilsatina, un gahju weens pats swehtdeenä zeereht to pilsatinu apluhkodams, un isgahju ahra lihds Paubes zeemam, fur es kahda nammä zaur atwehrtu lohgu dsirdeju to wezzu dseefmu: „Gohds Deewam ween ar pateifschanu re.“ dseedam. Es gahju lohgam klastak gribbedams redseht, kas tur eeffcha noteet. Te es eeraugu 6 zilwekus ap galdu, fur labba blohda wahrte kartuppetu kwehlo; sehdeja tehws, mahte un 4 behrni. — Es pee lohga pagaidiju lihds tee to dseefmu nodseedaja un ehdeena pahtarus noturreja, un tad preezigi pee galda fehdahs un ehde tohs leelus kartup-

petus. Es nu eegahju istabâ eefschâ, padewu Deewa paligu un luhdsoshs par launu ne nemt, ka esmu eegahjis luhkoht, lamdeht tee tâ preezigi Deewu flawejuschi dseefmu dseedadami. "Zuhliht namma tehws uszehlahs no krehfla un runnaja us man tâ:" „Es esmu gohdigs wehweris un esmu schogadd zaur Deewa schehlastibu baggats wihrs, jo es esmu 30 maisus labbu kartuppetu dahrsâ fanehmis. Bet nu arri bija laiks, ka Deews sawu baggatu un schehligu rohku atdarrija un muhs apwehtija; jo labbiba schê lihds schim bija dikti dahrga, ka es tahds nabbags wihrs ne buht wairs ne spehju fawejeem maisi un us-turru sapelniht. Zuhkojeet kâ es, manna mihta feewa un manni behrnixi wahji isklattahs kâ faschahwetas buttes; bet — nu irr wissahm behdahm gals, nu baddu wairs ne mirsim; tadeht mehhs schodeen, fur mehhs tohs pir-mus kartupetus effam iswahrijuschi — preezigu pateizibas swehtku deenu swin-nam Deewam swehtas dseefmas dseedadami. Man to dsirdoht no azzim affaras speedahs, "tâ reisneeks sawu stahstu beidse. — Schis notikkums, mihtais lassitais, nu gan narw ne kahds wehrâ leekams un kahds pawissam sawads, bet — nu — lamdeht es tewim tad to gan usrakstiju? Lai tu no ta warri mahzitees: 1) kahda leela dahrsiba lihds schim Wahz-femme bijuse, un zil tur tapat arri nabbadsi-nus atrohn kâ pee mums; bet ka fawejus arr' ne atstahj Deews, un teem arri baggatu gaddu dewis; 2) un ka ir tas, lam mas pee rohkas warr laimigs un preezigs deefgan buht. E. F. S.

Schodeen, kas juhs winna balsi dsirdeseet, ne apzeetinajeet juhsu firdis. (Ebr. 3, 7. 8.)

Drohchais zilwels! Wehl irr laiks  
Usmohstees no meega!

Klaht' irr-nahw' un elles twaiks,  
Klaht' irr fohds un alga.  
Usmohstees!

Salka Deews,  
Winna fauffchan' dsirdeht,  
Ne buhs tew wairs grehkoht!

Wehl gan basubus ne mohda  
Wiffus nomirruschus;  
Wehl gan Jesus ne sohda  
Wiffus attrittuschus.  
Bet zil drihf,  
Zabaidihs  
Deewa bals: „Lai mee esa  
Paleel femmes teefa!"

Kad preeksch tawa waig' atklahs  
Weentreif tawus grehtus,  
Tad ar febrahm atmakfahs  
Leelus pasauls preefus.  
Woi tew' nu  
Zsglahbtu  
Kahds no pasauls preefeem?  
Rohst ar tahdeem neckeem!

Bet kad pehdigs briedis nahs,  
Kappâ ee-eet trauffees,  
Tad gan bailes dwehfl'i mahs,  
Zsmiffis tad fauffees:  
„Es grihb', Deews,  
„Atgreesstees!"  
Bet tad narw wairs laika,  
Kad eet elles twaika.

Steidsees, zilwels! apdohwacht  
Sawu pastar' gallu,  
Drihf warr buht ta stunda klaht,  
Get us kypa mallu.  
Woi tad tu  
Zsseeftu,  
Elles twaika leefmas  
Un tahs mohku breefmas?!

Wehl, wehl laiks irr staigacht ten  
Lahdâ briedwestibâ  
Wehl, wehl warri isglahbt sew,  
Un kluht schehlastibâ.  
Steidsees nu,  
Luhdsams tu,  
Weeru firdi saprast,  
Peedohschannu atrast!!

E. W—g.

B r i h w d r i k k e h t .

No juhrmallas-gubernements augstas waldischanas pusses: Oberlehrer G. Blaes, Jenser. Jelgawâ, tal 20. November 1856.

No. 251.